

РЕЦЕНЗИЯ

на основную профессиональную образовательную программу высшего образования подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 - Лингвистика профиля «Перевод и межкультурная коммуникация», квалификация (уровень) – бакалавр (академический), форма обучения – очная

Образовательная программа (далее ОПОП) бакалавриата, реализуемая в ФГБОУ ВО «Псковский государственный университет», разработана на выпускающей кафедре европейских языков и культур, и представляет собой систему документов, выполненных в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика профиля «Теория и практика межкультурной коммуникации», утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 07 августа 2014 г. № 947.

Рецензируемая программа включает: общую характеристику; характеристику профессиональной деятельности выпускника; компетенции выпускника ОПОП бакалавриата, формируемые в результате освоения бакалаврской программы 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация; документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации образовательной программы; фактическое ресурсное обеспечение образовательной программы; характеристику среды вуза, обеспечивающую развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников и другие нормативно-методические документы и материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

Стратегической целью ОПОП является подготовка высококлассных специалистов, способных осуществлять профессиональную деятельность в организациях любой организационно-правовой формы (коммерческие, некоммерческие, государственные, муниципальные), а также в области межкультурного общения и межкультурной коммуникации.

Программа отвечает основным требованиям стандарта. Ее структура включает следующие блоки: Блок 1 «Дисциплины (модули)», Блок 2 «Практики», Блок 3 «Государственная итоговая аттестация», факультативы. В блоке 1 дисциплины (модули) составляют 222 зачетные единицы, из них базовая часть 123 зачетные единицы и вариативная часть - 99 зачетных единиц. В вариативной части обязательные дисциплины представлены в объеме 68 зачетных единиц, дисциплины по выбору - 31 зачетная единица. В блоке 2 практика составляет 12 зачетных единиц и включает учебную (3 з.е.), производственную (6 з.е.) и преддипломную практики (3 з.е.). Государственная итоговая аттестация включает подготовку и защиту выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы), что составляет 6 зачетных единиц. Общая трудоемкость программы составляет 240 зачетных единиц.

Содержание ОПОП не противоречит ФГОС ВО. Календарный учебный график составлен в соответствии с предъявляемыми требованиями. Дисциплины учебного плана по рецензируемой ОПОП формируют весь необходимый перечень общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВО. В числе конкурентных преимуществ программы следует отметить, что к ее реализации привлекается опытный профессорско-преподавательский состав, а также практикующие переводчики и специалисты в области межъязыкового общения.

Одним из преимуществ ОПОП ВО является учет требований работодателей при формировании дисциплин вариативной части (Модуль: Дисциплины по выбору), которые по своему содержанию являются практико-ориентированными и позволяют обеспечить профессиональные компетенции выпускника (например, *Основы устного перевода, Иностранный язык в сфере туризма и гостиничного бизнеса, Профессионально-ориентированный перевод в медиасфере*).

Качество содержательной составляющей учебного плана не вызывает сомнений. Включенные в план теоретические и практические лингвистические дисциплины должны сформировать у обучающихся не только отличное знание иностранных языков, практические навыки переводчика, но и обеспечить фундаментальную лингвистическую подготовку.

Структура учебного плана в целом логична и последовательна. Содержание дисциплин соответствует компетентностной модели выпускника. Учебная работа обучающихся по реализации ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и межкультурная коммуникация», организуется в следующих формах: лекции (в т.ч. онлайн), консультации, семинары (в т.ч. онлайн), практические занятия, контрольные работы, эссе, рефераты, самостоятельная работа, научно – исследовательская работа, практики.

В учебном процессе рецензируемого ОПОП предполагается использование активных и интерактивных форм проведения занятий, включая дискуссии, деловые игры, тренинги, метод проектов, работу в малых группах и др.

Учебная практика предполагает формирование первичных профессиональных умений и навыков, профессионально значимых качеств личности переводчика.

Производственная практика направлена на получение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности, проводится на предприятиях, деятельность которых связана с направленностью образовательной программы – в переводческих бюро, туристических агентствах, организациях, чья деятельность связана с международным сотрудничеством.

Содержание программы *преддипломной практики*, которая проводится для выполнения выпускной квалификационной работы, свидетельствует о ее

направленности на формирование научно-исследовательских навыков выпускников.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП созданы фонды оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Для подготовки обучающихся по данной ОПОП привлекаются опытные, высококвалифицированные преподаватели и работодатели.

ЭБС и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет, как на территории образовательной организации, так и вне ее.

Государственная итоговая аттестация включает выполнение и защиту выпускной квалификационной работы бакалавра и является завершающим этапом оценки всех знаний, умений и навыков, полученных в результате освоения ОПОП бакалавра в полном соответствии с видами профессиональной деятельности выпускника. Тематика работ соответствует направлению подготовки бакалавра и максимально приближена к задачам в областях теории и практики перевода и межкультурной коммуникации.

Вышеизложенное позволяет констатировать соответствие ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика, профиль «Перевод и межкультурная коммуникация» Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования и возможность ее использования для осуществления образовательной деятельности по данному направлению подготовки.

Рецензию составила:

кандидат филологических наук,
начальник Отдела зарубежных связей и Ганзейского движения
Псковской городской Думы,

Татьяна Владимировна Пустошкина

